

## 令和5年度入園手続きについて

- **今後の流れ** 12月～1月 入園基準の審査・利用調整  
2月上旬 入所承諾書兼保育料決定通知書<sup>(※1)</sup>・支給認定証<sup>(※2)</sup>  
・保育所等給食費決定通知書<sup>(※3)</sup>の発送  
(※1) 入園決定施設および保育料を通知します。  
(※2) 保育の必要性の事由、認定の時間、認定の期間を通知します（新規入園児童のみ）。  
(※3) 年少以上児の副食費について通知します。  
(※) 美濃加茂市に転入予定の方は転入確認後に発送します。
- **利用調整** 申込み時点の申請内容で審査し、優先順位の高い方から希望の施設へ決定します。  
(こども園1号については、各園にて選考となります。山之上こども園は申込み多数の場合は抽選となります。抽選方法等については12月中にお知らせします。)
- **取下げ** 入園申込みを取り下げの場合は、「入園申込取下書」をこども未来課へ提出してください。
- **注意事項** 12月～1月に施設から健康診断等の案内がありますが、入園の可否とは関係がありませんのでご注意ください。
- **転入予定** 美濃加茂市に転入予定の方は、原則令和5年3月31日までに美濃加茂市へ住所を移していただくことが4月入園の条件となります。転入が確認できない場合は入園取消となります。
- **広域入所** 美濃加茂市外の施設をご希望される方については、一定の条件があります。  
①希望施設のある市町村で就労していること ②里帰り出産 その他の要件はご相談ください。  
広域入所は1年更新となりますので、一度入園しても卒園まで通うことができない場合があります。就労先の変更、妊娠・出産、育休取得される場合はお早めにご相談ください。
- **就労予定** 「就労予定」で申込みをされた方は、就労開始後1ヵ月以内に「就労・復帰証明書」を改めて提出してください。



【お問い合わせ先】

美濃加茂市健康こども部こども未来課

TEL

0574-28-1131(内線387)

Procedure regarding Nursery Admission For 2023  
令和5年度入園手続きについて

English 英語

□ Admission Process (今後の流れ)

December~January Standard criteria for enrollment • Usage Regulations

Early February Issuance of Notification of enrollment approval and nursery fees determination (※1)

• Grant Certificate (※2) • Issuance of notification of lunch fees determination (※3)

(※1) Notice of enrollment approval and nursery fee.

(※2) Notification for reason in the need of nursery services, duration, and attendance. (New enrollees only).

(※3) Notification for Supplementary Meal Cost for 3 years old (*nenshou*) children and above.

(※) Residents who are planning to move in Minokamo city will be notified after the confirmation of transfer.

□ Usage Regulations (利用調整)

Judging by index points, applicants with a higher index points will be given priorities.

(Multiple applications will be chosen randomly in the case of Yamanoue kodomoen(nursery school). We will notify you about the choosing method in December. As for kodomoen(nursery school) category 1, the application will be selected at each nursery.)

□ Withdrawal (取下げ)

Bring your personal seal with (Withdrawal from Nursery School Application Form) and submit it to Child Affairs Division.



□ Reminder (注意事項)

Please note that guidelines for medical checkup may reach you by the December~January but it will not determine whether your application is approved or not.

□ Moving-in (転入予定)

Planning to move in to Minokamo City must be completed until March 31, 2023 as a general rule in order to be accommodated in nursery school by April. Failed to do so will result to cancellation of application.

□ Regional Admission (広域入所)

There are certain conditions to consider if you wish to be admitted in other nursery schools other than Minokamo City.

- ① Currently working in other municipality where the desired nursery school is located.
- ② Returning to one's parent house to give birth. Please consult for other necessary conditions. Regional admission will be renewed annually, so there are no assurance that once admitted, will be able to continue until graduation. Please consult immediately for any changes in the workplace, pregnancy, childbirth, or have to acquire child care leave.

□ Working Plan (就労予定)

For those who applied using the 「Planning to Work」 application, you must submit your 「Working • Returning to Work Certificate」 within one month after starting to work.

【For inquiries】

Minokamo City Child Health Department Children's Future Division	
TEL	0574-28-1131 (Ext.387)



## Sobre os Trâmites Para a Inscrição da Creche do Ano Fiscal de 2023

令和 5 年度入園手続きについて

- Daqui em diante:** (今後の流れ) Dezembro ~ janeiro: Inspeção do critério de inscrição da creche, ajuste para utilização  
Começo de fevereiro: Envio de aviso da aprovação para ingresso e a determinação da mensalidade da creche (\*1) determinação da qualificação (\*2) aviso da determinação do valor da refeição da creche e outros (\*3)
- (\*1) Avisaremos sobre a creche decidida e o valor da mensalidade.  
(\*2) Avisaremos sobre o período e horário da aprovação e o motivo da necessidade de cuidar da criança (apenas para crianças dos novos ingressantes).  
(\*3) Avisaremos sobre o valor da mistura para crianças acima de 3 anos (*nensho*).  
(\* ) Para a pessoa que tem previsão de mudar para a cidade de Minokamo, será enviado após a confirmação da mudança.
- Ajuste para utilização** (利用調整): Inspeção do conteúdo da solicitação no momento do pedido será decidido na ordem de prioridade mais alta para a creche desejada. (Quanto ao *Kodomoen* nº1, será selecionado em cada creche. Caso houver muita concorrência no *Yamanoue kodomoen*, será por sorteio porém, a forma do sorteio será avisado no mês de dezembro.)
- Cancelamento** (取下げ): Caso for cancelar o pedido da inscrição da creche, entregar na Seção da Criança o (Comprovante de Cancelamento do Pedido de Inscrição da Creche), trazendo o carimbo.
- Cuidados** (注意事項): Haverá caso em que receberá o aviso de exame médico da creche em dezembro ~ janeiro. Porém, tomar o cuidado pois **não será a resposta da inscrição da creche.**
- Previsão de mudança para esta cidade** (転入予定): A pessoa prevista a mudar para Minokamo, terá como condição de ingressar na creche em abril, transferindo o endereço para Minokamo até o dia 31/mar/2023 como regra. Caso não der para confirmar a mudança de endereço, será anulada a inscrição.
- Ingressão em outro município** (広域入所): A pessoa que deseja a creche fora do município de Minokamo, tem as condições determinadas.  
① Estar trabalhando na cidade da creche desejada ② Voltar ao lar dos pais por motivo do parto, outros, favor consultar.  
A admissão na creche em outro município será através da renovação anual, portanto mesmo uma vez inscrito, terá caso que não poderá frequentar até a formatura. Em caso de alteração do local de trabalho, gravidez, parto, aquisição da licença maternidade, consultar antecipadamente.
- Previsão do trabalho** (就労予定): A pessoa que entregou o atestado de (Previsão de Trabalho) entregar novamente o (Atestado de Trabalho, Retorno ao Trabalho) dentro de 1 mês após ter iniciado o trabalho.



## 【Informações】

Departamento de Saúde e da Criança de Minokamo	
Setor de Cuidado Infantil	
Tel.	0574-28-1131 (Ramal 387)

**Abiso para sa Aplikasyon ng Pagpasok sa  
Nursery ng FY 2023**  
(令和 5 年度入園手続きについて)

**Proseso ng Aplikasyon (今後の流れ)**

Ipadadala ang Standard Criteria and Inspection for Enrollment at Usage Regulation mula Disyembre hanggang Enero at kalagitnaan ng Pebrero ang Notification of enrollment approval and Nursery fees determination<sup>(※1)</sup>, Enrollment Grant Certificate<sup>(※2)</sup> at Lunch fees determination<sup>(※3)</sup>.

(※1) Abiso para sa Enrollment Approval at Nursery Fees.

(※2) Abiso para sa dahilan ng pagpapa-alaga, oras at araw. (Sa mga bagong pasok na bata lamang)

(※3) Abiso para sa Gastusin sa ulam para sa mga batang 3 taon gulang pataas (*nenshou*).

(※) Para sa mga nagplaplanong lumipat sa lungsod ng Minokamo ay ipadadala ito matapos makumpirma ang paglipat.

**Regulasyon sa Pagpapaalaga (利用調整)**

Sa oras ng aplikasyon mula sa may pinakamataas na puntos na pangangailangan sa pagpapaalaga ang prayoridad na pagpapasyahan sa nais na pasilidad matapos masuri ang inyong aplikasyon.

(Para sa kategorya 1 ng kodomoen, pagpipilian sa pamamagitan ng pag raffle kung labis ang bilang ng aplikasyon. Kayo ay aming aabisuhan ayon sa paraan ng pag raffle sa Disyembre. Para naman sa kodomoen kategorya 1, ang aplikasyon ay pipiliin sa bawat nursery.)



**Pagkansela ng Aplikasyon (取下げ)**

Para sa mga magpapakansela ng aplikasyon mangyaring magpasa sa Child Affairs Division ng (Withdrawal from Nursery School Application Form) at dalhin ang inyong hanko o *seal*.

**Mga Dapat Tandaan (注意事項)**

Sa buwan ng Disyembre hanggang Enero, may mga kaso na maaari kayong makatanggap ng gabay sa health checkup atbp ngunit hindi ito nangangahulugan ng pag apruba ng desisyon sa pagpasok sa unang napiling nursery.

**Pagpapalano ng Paglipat (転入予定)**

Para sa mga nagpaplanong lumipat sa Lungsod ng Minokamo, mangyaring ilipat ang address sa lungsod ng Minokamo hanggang ika-31 ng Marso taong 2023 ito ay pangunahing panuntunan upang maaprubahan ang pagpasok sa nursery ng lungsod pagdating ng Abril. Makakansela ang aplikasyon sa pagpasok kung hindi gagawin ang proseso ng paglipat.

**Pagpasok sa ibang Lungsod (広域入所)**

May mga ilang kondisyon na isinaalang-alang para sa mga nais pumasok sa ibang pasilidad maliban sa lungsod ng Minokamo.

1. Ang lugar ng trabaho ay nasa Lungsod kung saan naroon ang nais na pasilidad

2. Bumalik sa ibang lugar na lungsod ng iyong magulang upang magsilang

At para sa iba pang mga kondisyon mangyari komunsulta lamang.

Ang pag renew ng aplikasyon sa ibang lungsod ay ginagawa kada taon kaya walang kasiguraduhan kung ang bata ay makapagpapatuloy hanggang sa pagtatapos. Mangyari komunsulta agad kung may mga pagbabago sa lugar ng trabaho, pagbubuntis, panganganak o kukuha ng bakasyon para sa pag aalaga ng bata.

**Plano sa Trabaho (就労予定)**

Para sa mga nag aplika bilang 「Planong magtrabaho」 ay kinakailangan ninyo ipasa ang 「Working • Returning to Work Certificate」 sa loob ng isang buwan pagkatapos ninyo mag-umpisa sa pag tatrabaho.



<input type="checkbox"/> Minokamo City Child Health Department <input type="checkbox"/> Children's Future Division	
TEL	0574-28-1131 (Ext.387)